



MTR DEMI JET 7

MTR DEMI JET 7

de ORIGINAL GEBRAUCHSANLEITUNG

en INSTRUCTIONS FOR USE

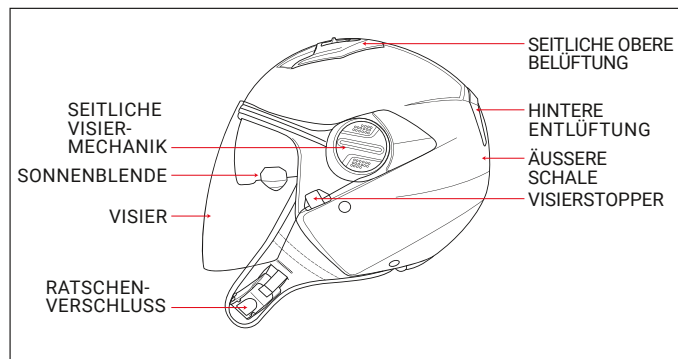
fr MODE D'EMPLOI

nl GEBRUIKSAANWIJZING

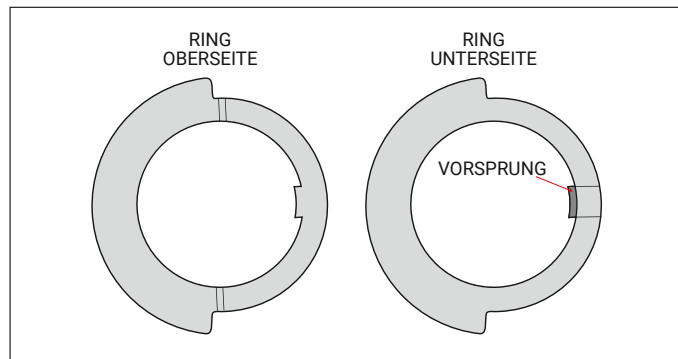
it ISTRUZIONI PER L'USO

Inhaltsverzeichnis

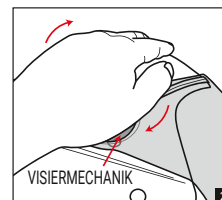
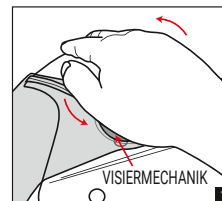
1	Ausrichtung des Montagerings	4
2	Aus- und Einbau des Visiers	5
3	Aus- und Einbau der Sonnenblende	6
4	Pflegehinweise	7



1 | Ausrichtung des Montagerings



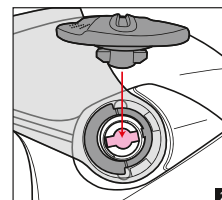
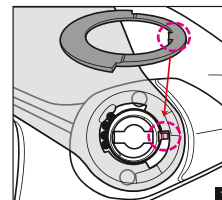
2 | Aus- und Einbau des Visiers



Entfernen des Visiers

Bedecken Sie die seitliche Visiermechanik mit der Hand, während das Visier geschlossen ist. Drücken Sie die Visierschraube nach unten und drehen Sie sie in Pfeilrichtung um ein Viertel.

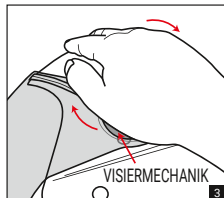
Entfernen Sie die Visiermechanik und den Ring. Führen Sie das gleiche Verfahren für die gegenüberliegende Seite durch. Das Visier kann anschließend abgenommen werden.



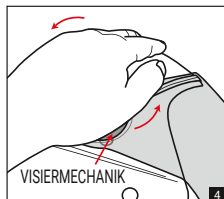
Anbringen des Visiers

Platzieren Sie das Visier wie in Abbildung 1 gezeigt und setzen Sie den Ring richtig ein. Achtung: Der Vorsprung im Inneren des Rings muss an der Aussparung der seitlichen Visiermechanik ausgerichtet sein.

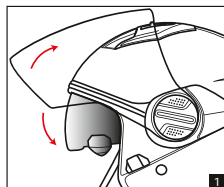
Befolgen Sie Abbildung 2, um die seitliche Visiermechanik anzubringen.



Bedecken Sie die seitliche Visiermechanik mit der Hand, drücken Sie diese nach unten und drehen Sie sie in Pfeilrichtung um ein Viertel. Nach dem Befolgen der Schritte 1 bis 4 ist der Vorgang beendet.

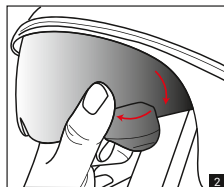


3 | Aus- und Einbau der Sonnenblende

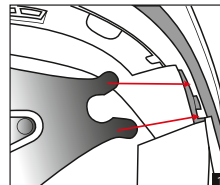


Entfernung der Sonnenblende

Klappen Sie das Visier in die vollständig geöffnete Position hoch. Schieben Sie die Sonnenblende mit dem Schieber nach unten.

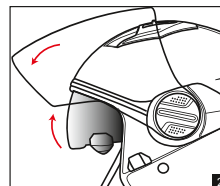


Ziehen Sie die linke Seite der Sonnenblende nach unten, um etwas freien Platz zu haben, und ziehen Sie sie dann heraus, um sie aus dem Mechanismus zu entfernen. Führen Sie das gleiche Verfahren für die gegenüberliegende Seite durch.



Anbringen der Sonnenblende

Bringen Sie die Sonnenblende in die Nähe des dafür vorgesehenen Schlitzes und drücken Sie in Richtung der Pfeile, wie in Bild 1 zu sehen, bis sie in den Verriegelungsmechanismus einrastet.



Schieben Sie die Sonnenblende mit dem Schieber nach oben und klappen Sie dann das Visier herunter.

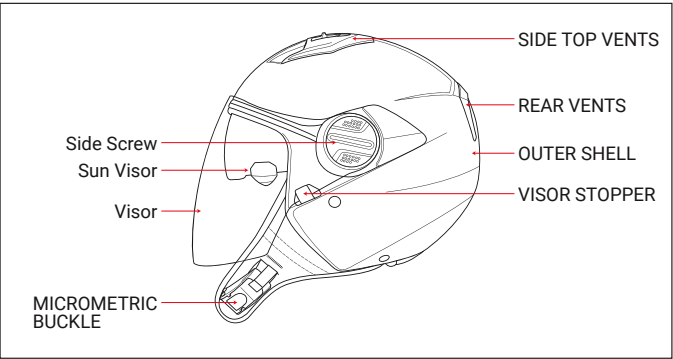
4 | Pflegehinweise

1. Verwenden Sie nur Wasser oder neutrale Reinigungsmittel, um das Visier oder das Innenfutter des Helms zu reinigen.
2. Reinigen Sie das Innenfutter vorsichtig von Hand mit einem sauberen Tuch und lassen Sie es dann an einem gut belüfteten Ort trocknen.
3. Seien Sie vorsichtig beim Entfernen des Visiers und des Innenfutters.
4. Legen Sie das Innenfutter in die richtige Position und drücken Sie die Hinweis: Futter gibt es in verschiedenen Größen.

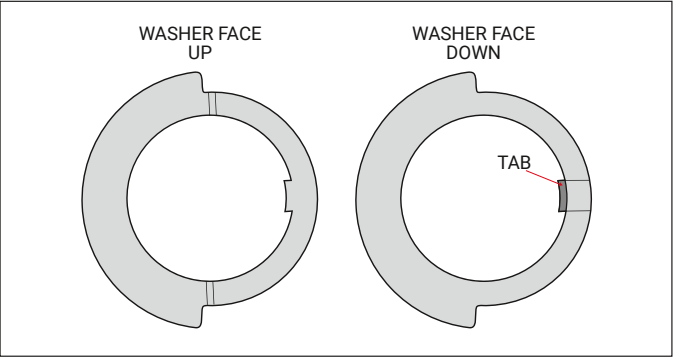
Table of contents

1	Washer Indication	9
2	Visor removal and installation	10
3	Sun Visor removal and installation	11
4	Notification	12

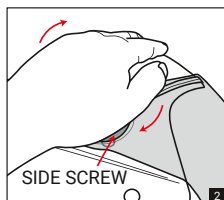
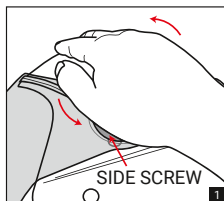
MTR DEMI JET 7



1 | Washer Indication

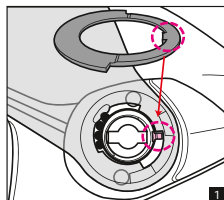


2 | Visor removal and installation



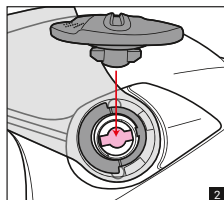
Visor removal

Cover the side screw with the palm of your hand when the visor is closed. Push downwards following the direction of the arrow and turn by a quarter. Remove the side screw and the washer. Carry out the same procedure on the opposite side. The visor can then be removed.

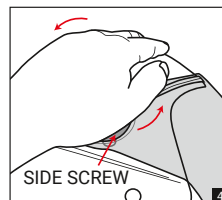
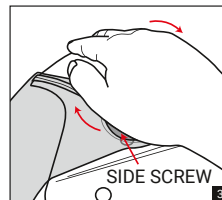


Visor installation

Place the visor as shown in picture 1 and insert the washer correctly. Attention: the tab inside the washer must coincide with the recess of the lateral visor mechanism.



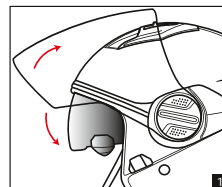
Follow picture 2 to place the side screw.



Cover the side screw with the palm of your hand, push it downwards following the direction of the arrow and turn by a quarter. After completing these steps from 1 to 4, the operation will be finished.

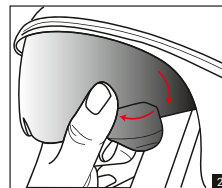
en

3 | Sun Visor removal and installation

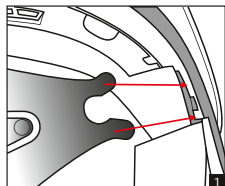


Sun Visor removal

Put up the visor to the full open position. Slide downward the sun visor using the sliding button.

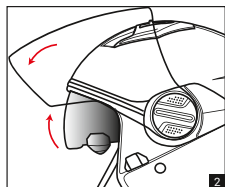


Pull down the left side of the sun visor to have some free space, and then pull it out to remove it from the mechanism. Carry out the same procedure on the opposite side.



SunVisor installation

Place the sun visor near its slot and push in the direction of the arrows as shown in the picture 1 until it gets blocked into the locking mechanism.



Slide the sun visor up using the sliding button to raise the sun visor, and then lower the visor.

4 | Notification

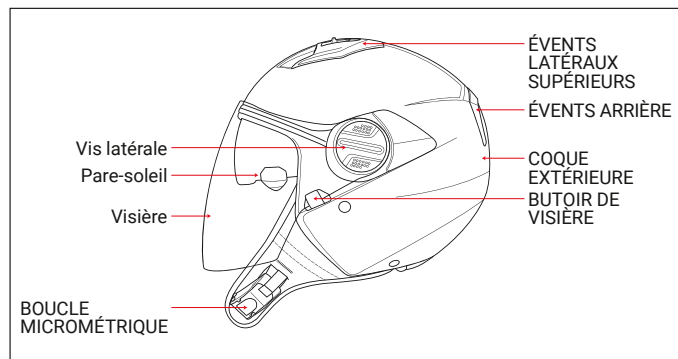
1. Use only water or neutral detergents to clean the visor or the inner liner of the helmet.
2. Gently wash the inner liner by hand with a clean cloth, then let it dry in a ventilated area.
3. Carefully remove the visor and the inner liner when disassembling them.
4. Place the inner liner in the correct position and press the fastening buttons.

fr Traduction du mode d'emploi original

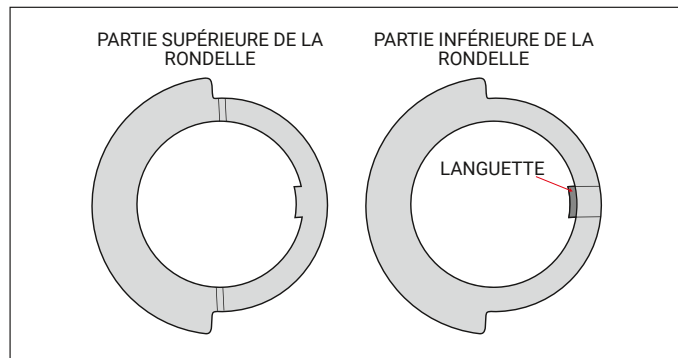
fr

Table des matières

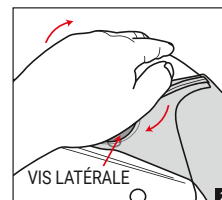
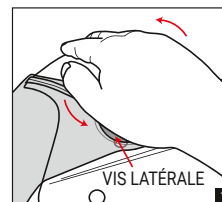
1	Orientation de la rondelle	14
2	Dépose et pose de la visière	15
3	Dépose et pose du pare-soleil	16
4	Conseils d'entretien	17



1 | Orientation de la rondelle



2 | Dépose et pose de la visièr

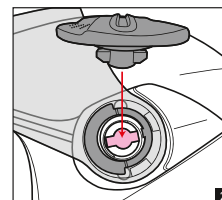
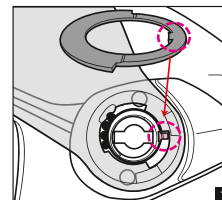


Retrait de la visièr

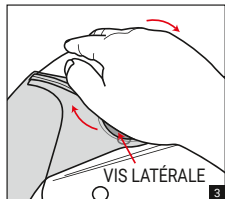
Couvrez la vis latérale avec la paume de votre main lorsque la visièr est fermée. Poussez vers le bas en suivant la direction de la flèche et tournez d'un quart. Retirez la vis latérale et la rondelle. Procédez de la même manière pour le côté opposé. La visièr peut alors être retirée.

Installation de la visièr

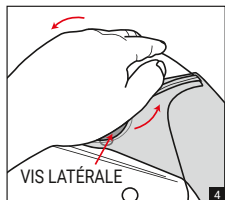
Placez la visièr comme indiqué dans l'image 1 et insérez correctement la rondelle. Attention : la languette à l'intérieur de la rondelle doit coïncider avec l'encoche du mécanisme de la visièr latérale.



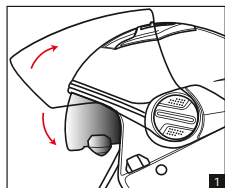
Suivez l'image 2 pour placer la vis latérale.



Couvrez la vis latérale avec la paume de votre main, poussez-la vers le bas en suivant le sens de la flèche et tournez d'un quart. Après avoir suivi ces étapes de 1 à 4, l'opération est terminée.

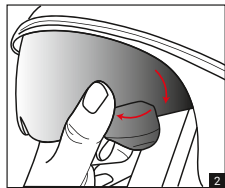


3 | Dépose et pose du pare-soleil

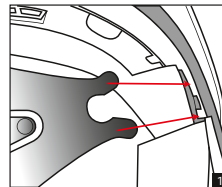


Retrait du pare-soleil

Relevez la visière en position d'ouverture complète. Faites glisser le pare-soleil vers le bas à l'aide du bouton coulissant.

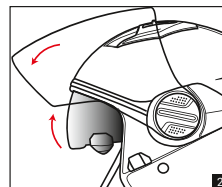


Tirez le côté gauche du pare-soleil vers le bas pour qu'il y ait de l'espace libre, puis tirez dessus pour le retirer du mécanisme. Procédez de la même manière pour le côté opposé.



Installation du pare-soleil

Placez le pare-soleil près de son emplacement et poussez dans le sens des flèches, comme indiqué dans l'image 1 jusqu'à ce qu'il soit bloqué dans le mécanisme de verrouillage.



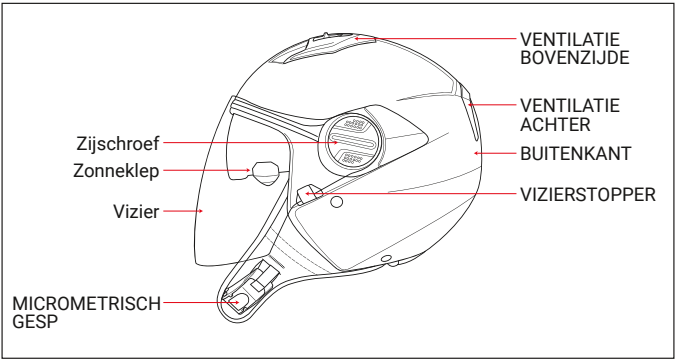
Faites glisser le pare-soleil vers le haut à l'aide du bouton coulissant pour relever le pare-soleil, puis abaissez la visière.

4 | Conseils d'entretien

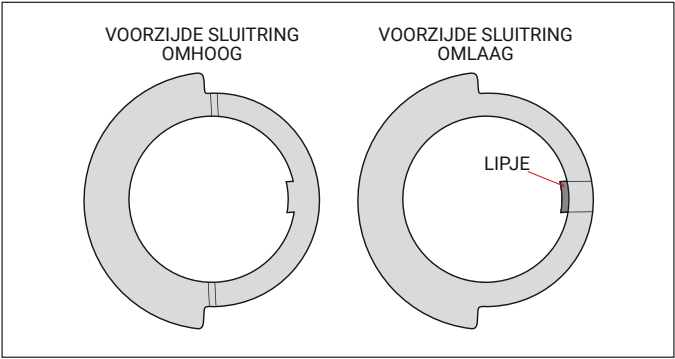
1. Utilisez uniquement de l'eau ou des détergents neutres pour nettoyer la visière ou le revêtement intérieur du casque.
2. Lavez délicatement le revêtement intérieur à la main avec un chiffon propre, puis laissez-le sécher dans un endroit ventilé.
3. Lors du démontage, retirez avec précaution la visière et le revêtement intérieur.
4. Placez la doublure intérieure dans la bonne position et appuyez sur les boutons de fixation.

Inhoudsopgave

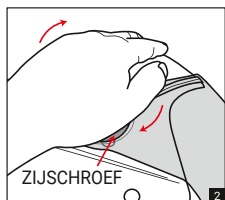
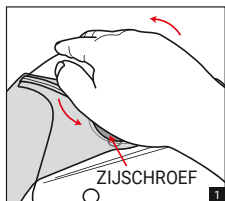
1	Aanduiding sluitring	19
2	Vizier verwijderen en installeren	20
3	Zonneklep verwijderen en installeren	21
4	Informatie	22



1 | Aanduiding sluitring



2 | Vizier verwijderen en installeren

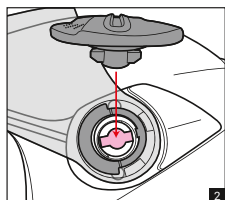
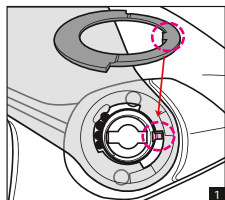


Vizier verwijderen

Bedek de schroef aan de zijkant met de palm van uw hand wanneer het vizier gesloten is. Duw naar beneden in de richting van de pijl en draai een kwartslag.

Verwijder de schroef aan de zijkant en de sluitring.

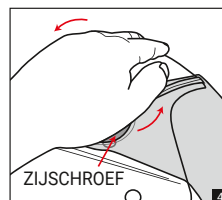
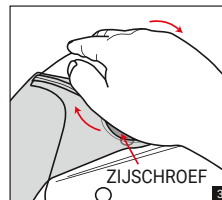
Voer dezelfde procedure uit aan de andere kant. Het vizier kan dan worden verwijderd.



Vizier installeren

Plaats het vizier zoals weergegeven in afbeelding 1 en plaats de sluitring op de juiste manier. Let op: het lipje in de sluitring moet samenvallen met de uitsparing van het zijmechanisme van het vizier.

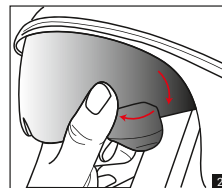
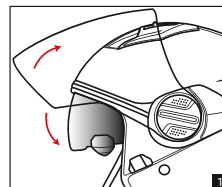
Volg afbeelding 2 om de zijschroef te plaatsen.



Bedek de schroef aan de zijkant met de palm van uw hand, duw het naar beneden volgens de richting van de pijl en draai een kwartslag. Na het voltooien van deze stappen van 1 tot 4, is de bewerking voltooid.

nl

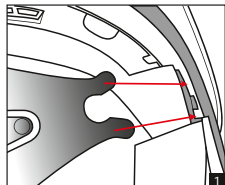
3 | Zonneklep verwijderen en installeren



Zonneklep verwijderen

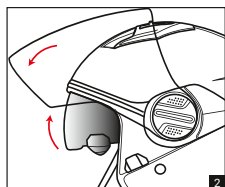
Zet het vizier helemaal open. Schuif de zonneklep omlaag met behulp van de schuifknop.

Trek de linkerkant van de zonneklep omlaag om wat vrije ruimte te hebben en trek hem dan naar buiten om uit het mechanisme te verwijderen. Voer dezelfde procedure uit aan de andere kant.



Zonneklep installeren

Plaats de zonneklep bij de gleuf en duw hem in de richting van de pijlen zoals weergegeven in afbeelding 1 totdat hij wordt geblokkeerd in het vergrendelmechanisme.



Schuif de zonneklep omhoog met behulp van de schuifknop om de zonneklep omhoog te doen en laat vervolgens het vizier zakken.

4 | Informatie

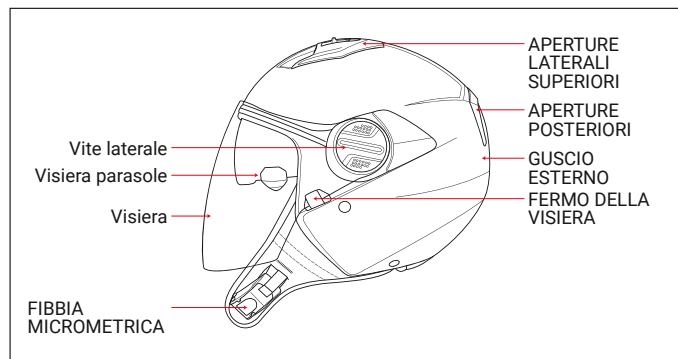
1. Gebruik alleen water of een neutraal schoonmaakmiddel om het vizier of de binnenvoering van de helm te reinigen.
2. Was de binnenvoering voorzichtig met de hand met een schone doek en laat hem vervolgens drogen in een geventileerde ruimte.
3. Verwijder het vizier en de binnenvoering voorzichtig bij het uit elkaar nemen.
4. Plaats de binnenvoering in de juiste positie en druk op de bevestigingsknoppen.

it Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

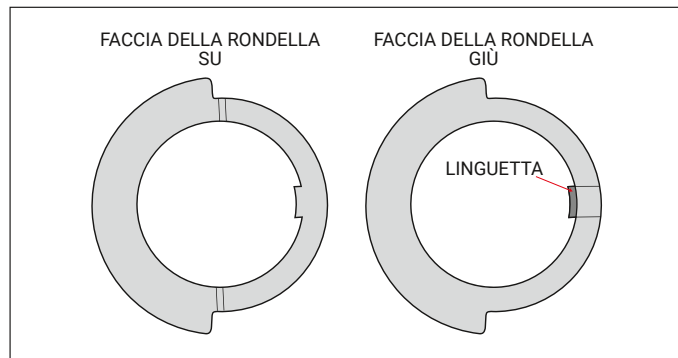
it

Indice

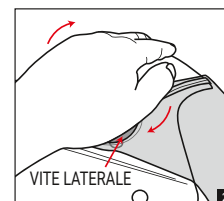
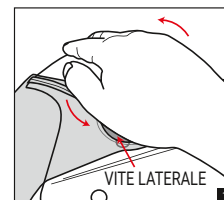
1		Indicazione della rondella	_____	24
2		Rimozione e installazione della visiera	_____	25
3		Rimozione e installazione della visiera	_____	26
4		Istruzioni per la manutenzione	_____	27



1 | Indicazione della rondella



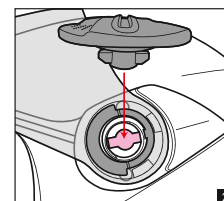
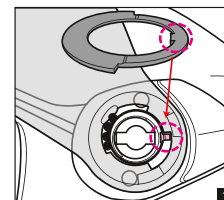
2 | Rimozione e installazione della visiera



Rimozione della visiera

Coprire la vite laterale con il palmo della mano quando la visiera è chiusa. Spingere verso il basso seguendo la direzione della freccia e girare di un quarto. Rimuovere la vite laterale e la rondella. Eseguire la stessa procedura sul lato opposto. La visiera può quindi essere rimossa.

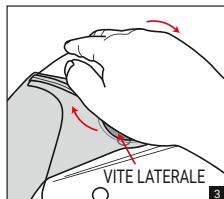
it



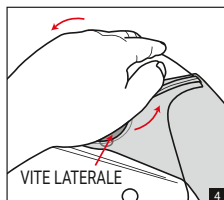
Installazione della visiera

Posizionare la visiera come mostrato nella figura 1 e inserire correttamente la rondella. Attenzione: la linguetta all'interno della rondella deve coincidere con l'incavo del meccanismo della visiera laterale.

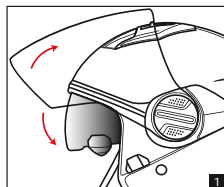
Seguire la figura 2 per posizionare la vite laterale.



Coprire la vite laterale con il palmo della mano, spingerla verso il basso seguendo la direzione della freccia e girare di un quarto. Dopo aver completato questi passaggi da 1 a 4, l'operazione sarà terminata.

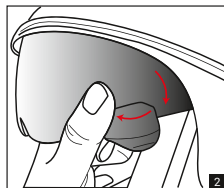


3 | Rimozione e installazione della visiera

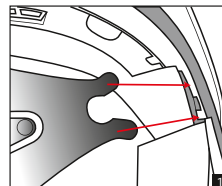


Rimozione della visiera parasole

Portare la visiera in posizione completamente aperta. Far scorrere verso il basso la visiera parasole utilizzando il pulsante di scorrimento.

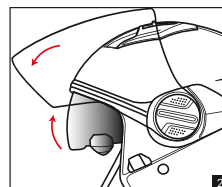


Abbassare il lato sinistro della visiera parasole per avere un po' di spazio libero e quindi tirare per rimuoverlo dal meccanismo. Eseguire la stessa procedura sul lato opposto.



Installazione della visiera parasole

Posizionare la visiera parasole in prossimità della sua fessura e premere nella direzione delle frecce, come mostrato nell'immagine 1 fino a quando non viene bloccata nel meccanismo di bloccaggio.



Far scorrere la visiera parasole verso l'alto utilizzando il pulsante di scorrimento per sollevarla, quindi abbassare la visiera.

4 | Istruzioni per la manutenzione

1. Per la pulizia della visiera o del rivestimento interno del casco, utilizzare solo acqua o detersivi neutri.
 2. Lavare delicatamente il rivestimento interno a mano con un panno pulito, quindi lasciarlo asciugare in un'area ventilata.
 3. Durante lo smontaggio, rimuovere con cautela la visiera e il rivestimento interno.
 4. Posizionare il rivestimento interno nella posizione corretta e premere il botto
- Avviso: i rivestimenti sono disponibili in diverse misure.



Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • service@louis.de

Detlev Louis AG • Oberfeld 15 • 6037 Root LU • Switzerland
Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 • service@louis-moto.ch